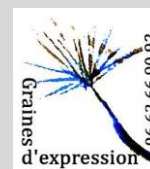




Le héron à 2 becs et Graines d'expression
Présentent



Adèle en tête

D'après un livre de Loïc DEMEY

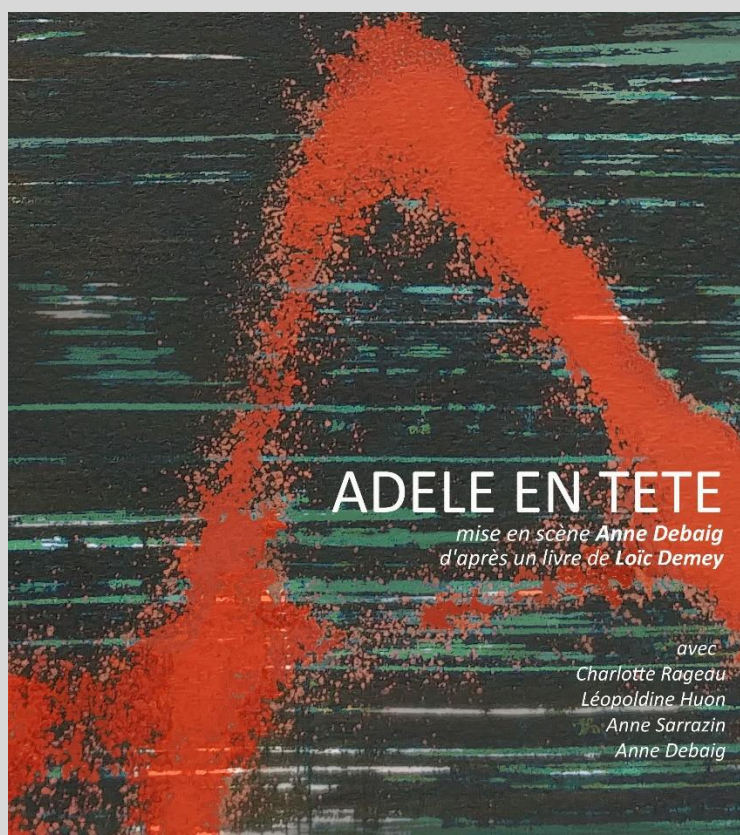
Spectacle théâtral, pictural et musical
Bilingue Français-LSF

Pour 4 interprètes

Spectacle accessible aux sourds et malentendants

50 min

Tout public (à partir de 12 ans)



Contacts : leherona2becs@gmail.com

Amélie MALEVAL 07 60 75 73 33

Anne DEBAIG 06 21 64 84 17

Sommaire

Note d'intention	p.3
Le livre "Je, d'un accident ou d'amour" de Loïc Demey	p.5
Le spectacle	p.7
1- Le projet	p.8
2- L'équipe	p.11
Planning	p.14
Autour du spectacle	p.15
Contact	p.18



Adèle en tête

**D'après "Je, d'un accident ou d'amour "
de Loïc Demey**

**Une histoire d'amour, la fulgurance d'une
rencontre ...**

Note d'intention : la parole et le geste

Au printemps 2017 à la Rochelle, le Festival des Ecritures avec Vibrations Poétiques met à l'honneur le poète Loïc Demey. Son premier livre "Je, d'un accident ou d'amour " est lu par l'auteur lui-même et traduit en langue des signes par Charlotte Rageau.

A cette occasion, Charlotte me demande une aide pour permettre à sa traduction d'être au plus près des images suggérées, pour donner à voir et non plus à entendre, la poésie et la musicalité de ce texte singulier.

Expérience incroyable car ce texte semblait être écrit pour être ainsi décortiqué, pour que les mots se scindent en deux moyens d'expression. On peut alors savourer les mots, les écouter, les voir et/ou les ressentir. Le spectateur passe sans cesse de l'écoute sonore à l'écoute visuelle.

"Je, d'un accident ou d'amour " est une histoire d'amour. Adèle et Hadrien se croisent et c'est le coup de foudre, c'est fulgurant, passionné, déstructurant. Hadrien, qui raconte cette rencontre, est déstructuré, son langage est désordonné.

Comment ré-agencer son esprit ? Comment ré-organiser son langage ?

La déstructuration de l'écriture, qui est celle de la pensée d'Hadrien, est mise en évidence par l'auteur par l'absence de verbe. Le passage d'une langue à l'autre simultanément souligne la confusion de son esprit.

L'idée m'est venue instantanément de pousser plus loin et de construire un spectacle en utilisant et en les dissociant parfois : la parole et le signe.

Anne Debaig

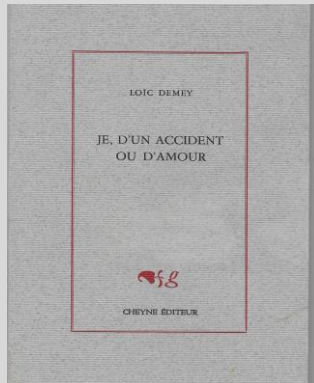


Lecture « Je, d'un accident ou d'amour »
avec Loïc Demey



Spectacle « Adèle en tête »

Le livre "Je, d'un accident ou d'amour" de Loïc Demey



Prix révélation 2016 - Poésie & Compagnie - de la société des gens de Lettres

A mi-chemin de la nouvelle et de la poésie. Mi-prose, mi-vers. Seize très courts chapitres et une histoire. Une histoire d'amour, le récit d'une rupture aussi, dans une langue dynamitée qui redonne, suite au travail de sape, de la saveur aux mots.

C'est à l'écoute de "Prendre corps", poème de Ghérasim Luca mis en musique et interprété par Arthur H, que Loïc Demey se lance dans l'écriture de « Je, d'un accident ou d'amour ». De Ghérasim Luca, il garde l'idée d'omettre les verbes, qu'ils soient conjugués ou à l'infinitif, et de les troquer pour des noms, des adjectifs ou des adverbes. Pour le reste, on comprend rapidement que le procédé de Luca est ici mis au service d'un autre dispositif, à la fois personnel et espiègle, qui tient autant de la poésie que de la nouvelle, voire du roman. Car le projet de Loïc Demey, dont c'est ici la toute première publication, est bel et bien de raconter une



histoire, et plus précisément de nous faire vivre, en seize chapitres aussi courts que décoiffant, **la fulgurance d'une rencontre**. Ce livre nous rappelle, si besoin en est, ce que module en nous l'amour, comme soudain ça soulève et comme soudain ça pulse. Aimer, quand tout le reste se délite à la vitesse grand V...

« Depuis, ma pensée se désordre. Mon langage se confusion. D'un commencement comme ça. Je voiture Adèle jusqu'à la gare de l'Est, elle se départ chez elle, distance d'ici. Bien trop lointain. Elle m'amour, je l'énormément, mais elle s'en retour. A trois centaines de kilomètres. »

Je, d'un accident ou d'amour
Loïc Demey

Loïc Demey

Loïc Demey est professeur d'Education Physique et Sportive dans un collège. Il vit en Lorraine.

S'inspirant des univers poétiques et musicaux, tant au niveau du texte que celui de la mélodie, il aime à détourner et bousculer la langue afin d'y trouver la bonne tonalité et la mettre au service de l'histoire. Puisque le réel ne peut être raconté, il tente de dire ce qu'il en reste. A savoir sa sensation.

"Je, d'un accident ou d'amour" est sa première publication (septembre 2014).

Un second ouvrage a été publié en février 2017 "D'un coeur léger (carnet retrouvé du Dormeur du Val)" puis son troisième livre, « La leçon de Sourire-Udissa » en juillet 2020 toujours chez Cheyne Editeur.

Le spectacle : **Adèle en tête**

Auteur : **Loïc Demey**

Conception artistique et mise en scène : **Anne Debaig**

Arrangements musicaux : **Léopoldine Huon**

Création musicale : **Laurent Jacquier**

Décors : **Frédéric Gausсен**

Création lumière : **Vincent Dubois**

Avec :

Anne Debaig : parole

Léopoldine Huon : violon

Charlotte Rageau : langue des signes

Anne Sarrazin : peinture



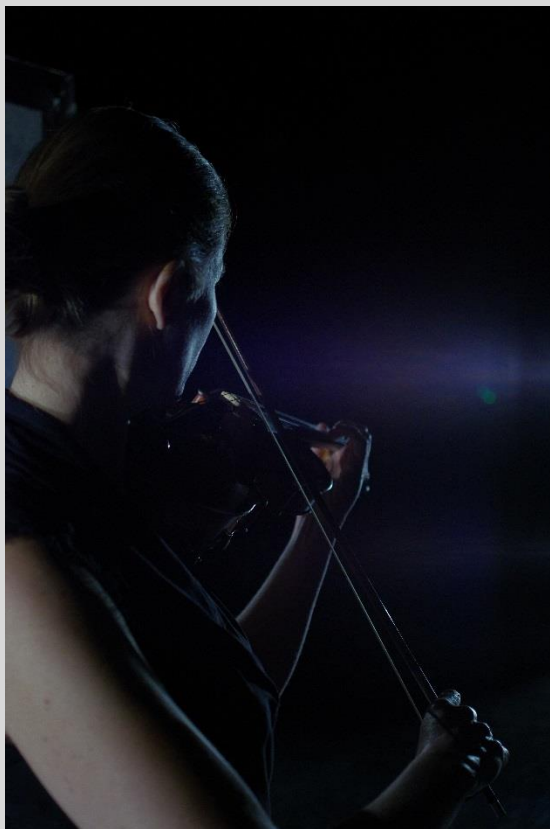
Spectacle accessible aux sourds et malentendants :

La communauté sourde milite depuis de nombreuses années pour obtenir une reconnaissance et une intégration dans notre société, sans renoncer à sa langue naturelle, pilier de la culture sourde.

En 2005, avec la reconnaissance de la Langue des Signes Française et la loi sur le handicap, les personnes sourdes espèrent un droit à l'accessibilité de l'information, de la formation et de la culture.

Ce spectacle créé en langue des signes (et non pas seulement traduit) s'inscrit parfaitement dans le cadre de leur espérance.

1- Le projet : la parole et le geste, la peinture et la musique



Après la première étape lors du festival des écritures, la bibliothèque de la Couarde sur l'île de Ré, en mars 2018, nous invite à réitérer cette lecture signée à l'occasion du printemps des poètes. Anne Debaig remplace la voix de Loïc Demey. Nous sommes confortées dans notre idée de création par les retours du public : ce texte touche, les signes émeuvent.

"Adèle, en tête" n'est pas un spectacle traduit en langue des signes. La langue des signes s'incarne pour donner un nouveau sens aux mots : "j'ai tenté de dire la sensation, ce qui se passe en nous, par le corps, lorsque nous sommes amoureux, et voilà que grâce à vous ce texte fera le chemin inverse" dit Loïc Demey.

Mais s'impose l'idée d'augmenter les sensations. Pourquoi ne pas accompagner les mots de musique, jouer sur les rythmes suggérés par le texte ? Besoin de faire jaillir les mots ? Pourquoi ne pas agrémenter le visuel par des images posées, peintes, inscrites mais éphémères, comme cette rencontre.

Le texte écrit devient alors parole, la parole se signe, les signes se peignent, la peinture s'exprime en musique. Visuel et sonore s'unissent, se rencontrent... les rencontres artistiques vont servir la rencontre amoureuse.

Sur la scène, les arts s'emmêlent pour traduire la déstructuration d'Hadrien.

Tout se mélange dans sa tête : "Adèle, rien qu'Adèle" en plusieurs dimensions, en plusieurs expressions. Adèle, dans la tête d'Hadrien, Adèle comme un rêve, Adèle comme une obsession pour Hadrien et pour le spectateur.

Le texte sans verbe, sans action imposée, pourrait déstabiliser le spectateur, mais la diversité des moyens d'expression est là pour l'éclairer, l'accompagner et lui offre la liberté de se forger sa propre interprétation.

Anne Debaig et Charlotte Rageau



« Je, Hadrien. Et Adèle en tête.

**Elle m'obsession. Ses grands yeux verts dans mon regard me folie,
ivresse d'Adèle.**

**Hier soir encore, ici-même, assise en couturier après l'amour et
bouteilles de vin blanc tiède.**

Adèle, seulement Adèle. »

Je, d'un accident ou d'amour
Loïc Demey



2- L'équipe



Le Héron à 2 becs - Compagnie : Pour faire vivre le théâtre, en créant et diffusant des spectacles vivants alliant plusieurs formes du Théâtre (texte, musique, danse, expression picturale), et pour promouvoir auprès du public, d'ici et d'ailleurs, cette activité d'expression. La compagnie du Héron à 2 becs, association implantée à Châtaillon-Plage (17) est placée sous la direction artistique d'Anne Debaig, metteur en scène et comédienne.

Graines d'Expression est une association de la Ville d'Aytré (17). L'association est un terrain d'expérimentation, d'apprentissage ou de perfectionnement pour petits et grands, autour de l'expression plastique et écrite. L'occasion de se retrouver autour du plaisir de tracer, colorer, peindre, exprimer, raconter, interpréter et, suivant les contraintes données, avancer sur le chemin de la créativité, de sa sensibilité, de son expression, de son savoir-faire accompagné des conseils éclairés d'Anne Sarrazin et Olivier Lebleu.



Anne Debaig est **comédienne, metteur en scène** et intervenante théâtre au Carré Amelot à La Rochelle.

Après une formation au CRR de Bordeaux, elle a travaillé neuf ans dans une compagnie professionnelle implantée en Basse Normandie : Le Théâtre en Partance sous la direction artistique de Valérie Aubert et Samir Siad. Elle a joué dans de nombreuses pièces défendant des répertoires très diversifiés : de Molière à Georges Haldas ou Fernando Pessoa en passant par des créations jeunes publics.

Enrichie par cinq années à l'étranger, République Démocratique du Congo et Cambodge à la rencontre d'artistes locaux, elle aime créer des spectacles regroupant différentes disciplines artistiques : le théâtre, la musique, la danse et l'Art Plastique. Elle est maintenant installée à La Rochelle.



Vincent Dubois est **régisseur lumière**. Il a découvert les différentes facettes et techniques du spectacle vivant : lumière, son, plateau et machinerie, en se formant au Théâtre de la Coupe d'Or, scène conventionnée de Rochefort (17).

Depuis 1998, il travaille en tant que régisseur pour des compagnies en Poitou-Charentes : Croc la pomme, Théâtre Toujours à l'Horizon, Compagnie Haute Tension, Compagnie la Valise de poche. Il met ses compétences en œuvre également pour des événements tels que Le Festival des Accroche-cœurs à Angers (49), Le Festival Les Francofolies à La Rochelle (17) et travaille régulièrement avec des structures Rochelaises telles que le Carré Amelot, l'Espace Congrès, L'horizon (Recherche et Création), Le CNAR (Centre National des Arts de la Rue).



Léopoldine Huon, violoniste, a commencé ses études au CNR de Rouen, puis à Paris (13ème) et enfin au CNR d'Aubervilliers-La Courneuve. Elle a joué au sein de différentes formations : orchestres symphoniques, orchestres de chambre, et musique de chambre (particulièrement en quatuor) qui ont élargi son répertoire. Tout au long de son parcours, elle a eu la chance de rencontrer de grands musiciens et pédagogues tels M. Rostropovitch, P. Meyer, le quatuor Enesco, J-P. Rampal, etc...qui lui ont transmis l'exigence, la rigueur et la recherche de la musicalité avant tout. Elle est plutôt spécialisée en musique classique et romantique. Parallèlement elle a obtenu sa licence en Musicologie à Paris 8.

La musique reste son plaisir qu'elle allie avec son métier de Responsable des ateliers et du développement des publics au Carré Amelot à La Rochelle.



Charlotte Rageau est **interprète en français/langue des signes**. Après ses études universitaires en Psychologie, le hasard lui offre une rencontre qui changera sa vision du monde : la Langue des Signes et le monde des Sourds ! C'est à l'IVT (International Visual Theater, dirigé par Emmanuelle Laborit) qu'elle apprend la Langue des Signes Française, et c'est auprès d'enfants sourds, à La Rochelle, qu'elle la pratique.

Après avoir enseigné le Français en Corse du Sud pendant 11 ans, elle décide de faire de ces 2 langues son métier.

Diplômée (Master interprétation) de l'Ecole Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs (ESIT)- Paris 3 Sorbonne Nouvelle, elle revient en 2016 s'installer aux alentours de La Rochelle en tant qu'interprète indépendant pour y exercer sa passion.

Anne Sarrazin est **artiste plasticienne**.

A l'école des Arts Appliqués à Paris, elle aborde de nombreuses techniques d'expression plastique en surface et en volume s'inscrivant dans l'espace urbain et privé. Elle approfondit le dessin et découvre la gravure aux Beaux-arts de Paris.

Elle voyage avec ses crayons et carnets de croquis pour capter l'instant. L'observation de la nature, des sites et des personnes croisées nourrit son inspiration et elle se voit offrir l'occasion d'illustrer des poèmes et textes de différents auteurs.

Elle dessine pour comprendre et pour être présente au monde qui l'entoure ; par le croisement des différentes pratiques artistiques et à l'écoute des différentes cultures, elle se frotte avec bonheur aux expériences de peinture en direct. « Rien avant, rien après, tout pendant » : le trait comme signe d'un regard sur l'émotion de l'instant vécu pour une histoire à raconter et à vivre ensemble.

Parallèlement, elle mène un travail pédagogique depuis de nombreuses années.



Le planning

Chronologie

- Avril 2017, La Rochelle : Festival des écritures "Vibrations Poétiques" lecture de "Je, d'un accident ou d'amour" par Loïc Demey et signée par Charlotte Rageau
- Mars 2018, La Couarde : Printemps des Poètes, lecture de "Je, d'un accident ou d'amour" par Anne Debaig et signée par Charlotte Rageau

Résidences

- 1 semaine de répétition à Châtelailon-Plage juillet 2018 : avec les 4 interprètes
- 1 semaine de répétition à La Rochelle carré Amelot février 2019 avec les 4 interprètes et le régisseur lumière
- 1 semaine de répétition à La Rochelle carré Amelot avril 2019 avec les 4 interprètes et le régisseur lumière
- 1 semaine de répétition à Châtelailon-Plage juillet 2019 avec les 4 interprètes
- 1 semaine de répétition à La Rochelle carré Amelot octobre 2019 avec les 4 interprètes et le régisseur lumière : **Sortie de Résidence 25 octobre 2019 18h**
- 1 semaine de répétition à La Rochelle carré Amelot mars 2020 avec les 4 interprètes

Création

2 Représentations à La Rochelle au carré Amelot

12 mars 2020 à 14h30 (scolaire)

13 mars 2020 à 20h30 (tout public) REPORTE COVID au **19 septembre 2020** 20h30 (tout public)



Tournée

Saisons 2020-2021 2021-2022 2022-2023

Autour du spectacle

Proposition d'ateliers

1-Echange-rencontre avec les artistes

Tout public.

Créer une discussion autour du « faire », des actes concrets sur le plateau, gestion de l'espace, du temps, de la lumière, du son, du matériel...

Rendre les artistes disponibles pour répondre aux questions sur le vif du terrain.

Présentation de toute l'équipe : qui fait quoi ?

D'où est née l'idée ? Quelles sont les grandes étapes nécessaires à toute création ?...

Elle a lieu soit après les répétitions, soit après le spectacle.

Ce moment permet au public de rencontrer les artistes autrement que sur scène, de poser toutes les questions qui restent souvent en suspens.

2-Atelier de découverte de la langue des signes

Pour un public scolaire, collège ou lycée.

Atelier animé par Charlotte Rageau, interprète en français/langue des signes.

Découverte des premiers signes pour entrer en communication
Jeux divers pour dire avec les mains mais pas seulement : le visage et le corps parlent aussi !

Atelier qui peut avoir lieu avant ou après la représentation.

3-Atelier d'écriture : écriture avec contrainte

Pour un public scolaire, collège ou lycée.

Atelier animé par Anne Debaig, comédienne et metteur en scène.

Un petit défi : écrire un texte en français **sans un seul verbe** ! Un texte bref et sur un sujet qui nous inspire...

Commençons par l'oral et par poser des questions, sans verbe.

Exemple : pourquoi un si lourd bagage dans tes mains ?

Puis répondons aux questions, toujours sans verbe.

Réponse possible : quelle étonnante question ! Tout simplement pour le relief de mes muscles.

Puis, continuons à jouer et écrivons : Gloire à l'adjectif ! Gloire au substantif ! ...

Atelier qui peut avoir lieu avant ou après la représentation.





Contacts

Chargée de diffusion: Amélie MALEVAL

leherona2becs@gmail.com

07 60 75 73 33

Directrice artistique : Anne DEBAIG

leherona2becs@gmail.com

06 21 64 84 17

